

NAD BRUSIENKĄ



BIULETYN INFORMACYJNY URZĘDU MIASTA I GMINY W CIESZANOWIE

Nr 5/2006(9) Egzemplarz bezpłatny



*Mieszkańcom Miasta i Gminy
Cieszanów
życząc
aby piękne chwile polskiej Wigilii,
upłynęły radośnie,
przy wspólnie śpiewanej kolędzie
i upragnionym gościem przy stole
i w rodzinnych gronie*

*Niech NOWY ROK 2007
sprzyja realizacji planów i marzeń
oraz osiągnięciu wyznaczonych celów*

Burmistrz Miasta i Gminy
Zdzisław Zadworny

Tematy:

- POLSKO - UKRAIŃSKA WYMIANA MŁODZIEŻY
- JESIEŃ W LITERATURZE
- „POLSKA - UKRAINA. WSPÓLNA PRZESZŁOŚĆ”
- KONKURS RECYTATORSKI
- MIASTA PARTNERSKIE - ŻÓŁKIEW
- INFORMACJE Z ŚDS.
- ODRESTAUROWANE IKONY
- MISTRZOSTWA W WARCACH

Wybory Samorządowe 2006

W dniu 12 listopada br. wszyscy uprawnieni do głosu mieszkańcy naszej gminy mieli prawo wybierać burmistrza oraz swoich przedstawicieli do Rady Miasta, Rady Powiatu i Sejmiku Wojewódzkiego na kolejne cztery lata. W wyborach na burmistrza udział brało dwóch kandydatów Zdzisław Zadworny i Edward Dziadula, uzyskując 73% poparcia wygrał Zdzisław Zadworny. O mandat radnego starało się 35 osób, z czego: 15 kandydatów z KWW GMINA CIESZANÓW, 15 z KWW GMINA CIESZANÓW 2006, dwóch kandydatów ze swoich komitetów wyborczych w okręgu nr 2 (Cieszanów) oraz 3 z KWW PiS. Do Rady Miejskiej weszli: Jan Maciejko, Wanda Komosińska, Edward Batycki, Zdzisław Kasperski, Wojciech Broż, Tadeusz Nicpoń, Piotr Bielko, Marian Pacholek, Wojciech Świzdor, Fryderyk Zaborniak, Marian Cieplý, Janusz Mazurek, Jan Łach, Zygmunt Lesiczka. W wyborach do Rady Powiatu Cieszanów znalazł się w 3 okręgu wyborczym wraz gminami Narol i Horyniec. Wśród 103 osób kandydujących w tym okręgu znalazło się 29 mieszkańców naszej gminy. Do Rady Powiatu Lubaczowskiego weszli: Zbi-

gniew Wróbel, Maria Piróg, Andrzej Szymanowski, Bronisław Zadworny. Największym poparciem wśród kandydatów do Sejmiku Wojewódzkiego w gminie Cieszanów cieszył się Mirosław Karapyta (1229 głosów, 40,5% poparcia), Wiesław Kudyba (383 głosów, 12,6%), Tadeusz Ciećkiewicz (278 głosów, 9,17%), Waldemar Zadworny (191 głosów, 6,3%).

W czasie pierwszej sesji Rady Miejskiej w Cieszanowie, w dniu 27 listopada Radni wybrali spośród siebie Przewodniczącego Rady oraz jego zastępcę i przewodniczących komisji. Przewodniczącym Rady został Pan Janusz Mazurek, Zastępcą Przewodniczącego Rady Pan Edward Batycki, Przewodniczącym Komisji Rewizyjnej Pan Fryderyk Zaborniak, Przewodniczącym Komisji Oświaty i Kultury Pan Wojciech Świzdor, Przewodniczącym Komisji Budżetowej Pan Zdzisław Kasperski, Przewodniczącym Komisji Zdrowia i Opieki Społecznej Pan Zygmunt Lesiczka, Przewodniczącym Komisji Rolnictwa i Rozwoju Gospodarczego Pan Marian Pacholek. W dniu 5 grudnia w czasie drugiej sesji Rady Miejskiej w Cieszanowie ślubowanie złożył Burmistrz

17 grudnia w miejscowościach Nowy Lubliniec oraz Niemstów zostaną przeprowadzone wybory Sóltysów wsi.

Imię Nazwisko	Chotylub	Cieszanów	Dachnów	Kowalówka	Niemstów	Nowe Sioło	Lubliniec	Suma	%
Edward Dziadula	67	449	65	40	67	138	83	909	26,55%
Zdzisław Zadworny	199	646	579	212	268	201	410	2515	73,45%
Suma	266	1095	644	252	335	339	493	3424	
%	74,81%	59,00%	89,91%	84,13%	80,00%	59,29%	83,16%		

Tab. Wyniki głosowania na burmistrza w gminie Cieszanów.

	Głosów za kandydatem	Frekwencja
Chotylub okr. 1		
Maciejko Jan	141	64,51%
Pietruch Józef	122	
Cieszanów okr. 2		
Batycki Edward	350	58,09%
Komosińska Wanda	329	
Kasperski Zdzisław	300	
Broż Wojciech	270	
Wilusz Ryszard	254	
Rydzewska Marta	251	
Dragan Andrzej	228	
Borcz Marian	219	
Wolanin Jan	197	
Słysz Ryszard	159	
Nowe Sióło okr. 3		
Nicpoń Tadeusz	108	51,04%
Hawryluk Stanisława	78	
Dachnów okr. 4		
Bielko Piotr	362	61,42%
Świzdor Wojciech	330	
Pacholek Marian	324	
Leja Tadeusz	165	
Siteń Jan	150	
Marzec Jerzy	131	
Kruk Krzysztof	127	
Kowalówka okr.5		
Zaborniak Fryderyk	196	56,48%
Kornaga Zbigniew	56	
Niemstów okr. 6		
Mazurek Janusz	192	52,88%
Cieply Marian	93	
Mazurek Mieczysław	86	
Gołębiowski Józef	66	
Mizyn Marian	25	
Pereszłucha Jan	16	
Nowe Sióło okr. 7		
Kociolek Zdzisław	237	60,39%
Młynarowicz Adam	103	
Lubliniec okr. 8		
Lesiczka Zygmunt	277	59,57%
Łach Jan	187	
Ważny Franciszek	174	
Paluch Tadeusz	68	

1	Wróbel Zbigniew	Lubliniec	735
2	Piróg Maria Józefa	Dachnów	360
3	Szymanowski Andrzej	Cieszanów	270
4	Kędzior Stanisław	Nowe Sióło	173
5	Zadworny Bronisław	Dachnów	172
6	Mazurek-Cierniak Magdalena	Nowe Sióło	139
7	Myśliwy Stanisław	Dachnów	111
8	Wolanin Kazimierz	Cieszanów	89
9	Mazurkiewicz Wiesław	Cieszanów	80
10	Brzyski Franciszek	Cieszanów	66
11	Mamczura Władysław	Dachnów	60
12	Witko Jan Zygmunt	Chotylub	51
13	Kulczycki Krzysztof	Chotylub	45
14	Mielniczek Marian	Nowe Sióło	37
15	Zadworny Zygmunt	Cieszanów	28
16	Ważny Marian	Cieszanów	28
17	Mularczyk Ryszard	Dachnów	26
18	Wróbel Krystyna	Kowalówka	25
19	Gajerski Stanisław Franciszek	Cieszanów	25
20	Jabłoński Jan	Folwarki	25
21	Krawczyk Janina Katarzyna	Stary Lubliniec	23
22	Janiszewski Michał Marek	Kowalówka	20
23	Ciećkiewicz Kazimierz Zenon	Cieszanów	17
24	Cencora Anna	Cieszanów	15
25	Pacholek Witold	Niemstów	15
26	Jaracz Tadeusz	Cieszanów	14
27	Jacyk Krzysztof	Cieszanów	13
28	Majewski Czesław	Żuków	12
29	Kulczycki Kazimierz	Nowe Sióło	10

Liczba oddanych głosów w naszej gminie na kandydatów do Rady Powiatu z gminy Cieszanów.

Frekwencja w Gminie Cieszanów
58,43 %



Ślubowanie Burmistrza Miasta i Gminy Cieszanów mgr Zdzisława Zadwornego w czasie sesji Rady Miejskiej dnia 5 grudnia 2006 r.

Narodowe Centrum Kultury zbliża do siebie młodzież Cieszanowa i Żółkwi.

Europa staje się coraz mniejsza, tak można by rzec po kolejnej wizycie w naszym mieście młodzieży, tym razem z ukraińskiej szkoły partnerskiej w Żółkwi, która w dniach 20-26 listopada 2006r. odwiedziła uczniów naszego Zespołu Szkół Publicznych w Cieszanowie.

Po rozpoczęciu roku szkolnego na stronie Podkarpackiego Kuratorium Oświaty w Rzeszowie ukazała się informacja o programie „POLSKO - UKRAIŃSKA WYMIANA MŁODZIEŻY”. Czytając tą informację dyrektorzy Zespołu Szkół Publicznych w Cieszanowie postanowili wystąpić z wnioskiem do Narodowego Centrum Kultury w Warszawie o pomoc finansową przewidzianą w tym programie. Dodatkowego wsparcia finansowego w organizacji programu udzielił Burmistrz Miasta i Gminy Cieszanów Pan Zdzisław Zadworny. Ważnym elementem przemawiającym za wystąpieniem o środki z Narodowego Centrum Kultury stał się fakt, że Zespół Szkół Publicznych w Cieszanowie ma podpisaną umowę o współpracy z Ogólnokształcącą Średnią Szkołą Nr.1 w Żółkwi. Początkiem października został złożony wniosek o przyznanie funduszy na wymianę młodzieży, który uzyskał akceptację w Narodowym Centrum Kultury w Warszawie. Trzeba dodać, że wyżej wymieniona instytucja mając rozeznanie o możliwościach finansowych strony ukraińskiej rezerwuje również środki w programie na przywiezienie i odwiezienie uczniów z Ukrainy.

W dniu 20.11.2006r. w godzinach popołudniowych, młodzież z Żółkwi została przywieziona autokarem do Cieszanowa. W tym dniu rozpoczęła się realizacja programu pod nazwą „Młodzież z Żółkwi poznaje rówieśników z Cieszanowa i historię ich miejscowości.” Po wspólnej obiadokolacji Dyrektor Zespołu Szkół Publicznych Stanisław Kędzior, przedstawił program pobytu młodzieży ukraińskiej w Cieszanowie. Program ten zakładał dwa cele priorytetowe, mianowicie naukę języka polskiego przez uczniów z Ukrainy i ukraińskiego przez uczniów z Polski, oraz zapoznanie gości zagranicznych z historią Cieszanowa, okolicznych miejscowości i regionu. Oprócz uczestnictwa w lekcjach języka polskiego i historii uczniowie z Żółkwi chodzili wraz ze swoimi rówieśnikami z Cieszanowa na lekcje WOS, matematyki, geografii, fizyki, informatyki, języka angielskiego, wychowania fizycznego. Wraz z uczniami w lekcjach udział brali nauczyciele z Żółkwi obserwując pracę naszych pedagogów. Najlepszą lekcją historii o Cieszanowie dla młodzieży ukraińskiej była wycieczka wraz ze swoimi rówieśnikami z Cieszanowa po mieście. Uczniowie z naszej szkoły przy wsparciu nauczycieli historii P. Łukasza Wolanina i P. Krzysztofa Figieli pokazywali swoim ukraińskim rówieśnikom najciekawsze zakątki naszego miasta, pomnik króla Jana III Sobieskiego, obelisk upamiętniający postać dr Łucji Charewicz, Krzyż Katyński i pomnik upamiętniający śmierć dziesięciu rozstrzelanych na rynku żołnierzy kampanii wrześniowej przez hitlerowców, kościół rzymsko – katolicki, synagogę żydowską, cerkiew grecko – katolicką, cmentarz komunalny, na którym spoczywają szczątki wielu pokoleń miejscowej ludności oraz bohaterów powstań narodowych i obydwu wojen światowych. Młodzież uczestnicząca w programie złożyła kwiaty na grobie najmłodszego z bohaterów naszych czasów por. Piotra Mazurka, który zginął pełniąc służbę w Iraku i został pochowany na tutejszym cmentarzu. Z nie mniejszą ciekawością uczniowie z Żółkwi oraz ich koledzy z Cieszanowa, uczestniczyli w popołudniowych zajęciach kół informatycznych, prowadzonych dla nich przez P. Witolda Batyckiego i P. Piotra Zaborniaka. Zajęcia budziły zainteresowanie ze względu na możliwość skorzystania z nowoczesnego sprzętu komputerowego, który nasza szkoła posiada. Ciekawą dla uczniów lekcją o pracy miejscowego urzędu i samorządu było spotkanie z zastępcą burmistrza P. Andrzejem Szymanowskim. Zwiedzanie ciekawych miejsc historycznych Cieszanowa zakończono w budynku przedwojennego towarzystwa sportowego „Sokół”, który obecnie pełni rolę Miejskiego Domu Kultury Cieszanowie. Każdego dnia uczniowie z Żółkwi i Cieszanowa wraz ze swoimi opiekunami oprócz zajęć lekcyjnych poznawali ciekawe zakątki naszej okolicy i regionu. Zwiedzali Muzeum Kresów w Lubaczowie oraz najciekawsze zakątki tego miasta.

Zwiedzili Pałac Potockich w Łańcucie oraz inne obiekty zabytkowe tego miasta. Oprócz obiektów historycznych pokazaliśmy również naszym gościom nowoczesną i największą w naszym powiecie fabrykę mebli Black Red White w Dachnowie. Uczniowie z zainteresowaniem obejrzeli pracę na nowoczesnych maszynach automatycznych.

Jak pokazuje życie od zarania dziejów młodzi ludzie oprócz pracy jaką jest niewątpliwie nauka chcą też się bawić, dlatego wychodząc naprzeciw tym oczekiwaniom postanowiliśmy każdego dnia w godzinach popołudniowych i wieczornych organizować dla obydwu grup różne formy zabawy i zmagania mających na celu integrację młodzieży polskiej i ukraińskiej. Uczniowie rozgrywali turniej halowy piłki nożnej, brali udział w sportowym rambicie przygotowanym przez nauczycieli wychowania fizycznego P. Piotra Bielko, P. Wojciecha Broża, P. Krzysztofa Trynieckiego i P. Dorotę Bakalarczyk-Żyła. Najlepsze zespoły i uczestnicy zmagania sportowych otrzymali pamiątkowe medale i dyplomy. Uczestnicy programu brali również udział w wieczorku muzycznym w trakcie którego występowali uczniowie z Ukrainy, z wcześniej przygotowanym programem oraz wysłuchali koncertów szkolnego zespołu „Przednutki” i miejskiej kapeli ludowej „Sokoły”. Wspólnie z młodzieżą w wieczorze tym uczestniczył również Burmistrz Miasta i Gminy P. Zdzisław Zadworny. Goście z Ukrainy w podziękowaniu za wsparcie w organizacji programu wymiany młodzieży, uhonorowali Pana Burmistrza wręczając mu zdobioną buławę hetmańską. Jedną z wielu atrakcji w trakcie tygodniowego pobytu wśród rówieśników w Cieszanowie było uczestnictwo całej młodzieży szkolnej oraz młodzieży ukraińskiej w koncercie zespołu ZBRUCZ z Tarnopola (Ukraina). Po oficjalnym powitaniu zespołu przez dyrektora ZSP Cieszanów P. Stanisława Kędziora, koncert poprzedziła modlitwa prowadzona przez ks. Adama Sekulę w intencji 23 górników, którzy dwa dni wcześniej zginęli w kopalni Halemba w Rudzie Śląskiej. Koncert rozpoczął się od wysłuchania przez uczestniczącą młodzież pieśni Ave Maria w wykonaniu solistki tego zespołu. Cały koncert w tych okolicznościach miał charakter dostosowany do zaistniałej sytuacji. W sobotę obie grupy biorące udział w programie wyjechały pod opieką dyrektora szkoły P. Stanisława Kędziora oraz P. Piotra Zaborniaka do Horyńca Zdroju, by korzystać z basenu, a następnie zwiedzić miejscowe uzdrowiska. Goście nasi byli pod wielkim wrażeniem i z zaskocznością słuchali, że młodzież z naszej szkoły korzysta z basenu bardzo często.

Na koniec można by zadać sobie pytanie, czy założone w programie cele zostały osiągnięte? Uczniowie bardzo mocno zaangażowali się w przygotowanie zajęć lekcyjnych z języka polskiego dla swoich rówieśników z Żółkwi pod okiem polonisty P. Waldemara Szymoniaka, historię Cieszanowa przekazywali podczas zwiedzania miasta oraz na lekcjach historii wykorzystując komputery dostępną literaturę, fotografie zapożyczone od Miejskiego Stowarzyszenia „Żarek”. Również młodzież ukraińska swoje lekcje przygotowała bardzo starannie wykorzystując przywiezione materiały w postaci folderów, zdjęć oraz opracowań historycznych. Efektem tych działań były na koniec rozmowy w obu językach oraz śpiewy piosenek polskich i ukraińskich przez obydwie grupy biorące udział w programie. Integrację młodzieży łatwo było zaobserwować podczas wspólnych zabaw i zmagania sportowych oraz w czasie spożywania posiłków. O tym jak mocne więzy zaczęły łączyć uczestników programu świadczyły łyzy w oczach, wymiana adresów, wymiana numerów telefonów młodzieży, kiedy przyszedł czas pożegnań i odjazdu. Na pożegnanie w niedzielę 26 listopada Dyrektor ZSP w Cieszanowie P. Stanisław Kędzior wręczył opiekunom grupy ukraińskiej prezent dla Ogólnokształcącej Szkoły nr. 1 w Żółkwi w postaci kilku piłek do gier zespołowych oraz drobne upominki dla wszystkich uczniów biorących udział w programie.

Kazimierz Wolanin

Konkurs recytatorski „Jesień w literaturze polskiej”

29 listopada 2006 r. w Ośrodku Kultury Miasta i Gminy w Cieszanowie odbył się V Międzygminny Konkurs Recytatorski Szkół Podstawowych pt. „Jesień w literaturze polskiej”. Uczestniczyło w nim 65 uczniów szkół podstawowych z terenu powiatu lubaczowskiego. W kategorii klas I – III wzięło udział 47 dzieci, zaś w kategorii klas IV – VI 18. Konkurs prowadził Wojciech Świzdor (OKMiG w Cieszanowie).

Jury w składzie: Grażyna Bielec (MDK w Lubaczowie), Januś Żukowicz (Stowarzyszenie „Żarek” w Cieszanowie), Tomasz Róg (OKMiG w Cieszanowie) w kategorii klas I – III przyznało następujące nagrody: I miejsce – Joanna Szymańska (SP w Nowym Siole), II miejsce – Gabriela Lewandowska (SP w Horyńcu Zdroju), III miejsce – Krystian Pizun (SP w Chotylubiu). Wyróżnienia otrzymali: Wojciech Grechuta (SP w Rudzie Różanieckiej), Aleksander Pelka (SP w Baszni Dolnej), Przemysław Mazepa (SP w Wielkich Oczach). W kategorii klas starszych zwyciężyła Katarzyna Grondzka (SP w Narolu) przed Maciejem Nepelskim (SP w Horyńcu Zdroju) i Beatą Wielgosz (SP w Narolu). Wyróżniono Aleksandrę Zaborniak

(SP w Nowym Siole) i Pawła Szymańskiego (SP w Nowym Siole). Zdobywcy miejsc I – III i osoby wyróżnione otrzymały nagrody książkowe i dyplomy. Wszystkim uczestnikom wręczono pamiątkowe dyplomy.



Konferencja naukowa „Polska – Ukraina. Wspólna przeszłość”



W dniach 25 – 26 listopada 2006 r. w Ośrodku Kultury Miasta i Gminy w Cieszanowie odbyła się konferencja naukowa zatytułowana „Polska – Ukraina. Wspólna przeszłość”. Zorganizowało ją Stowarzyszenie Popularyzacji Miasta i Regionu „Żarek” wraz z Towarzystwem Miłośników Ziemi Lubaczowskiej. Impreza ta była jednym z punktów realizowanego przez cieszanowskie stowarzyszenie projektu „Ocalmy wspólną przeszłość”, współfinansowanego ze środków unijnych w ramach programu INTERREG III A Polska – Białoruś – Ukraina. W konferencji wzięła udział także delegacja z Żółkwi - miasta partnerskiego Cieszanowa, które uczestniczy w powyższym projekcie.

25 listopada nastąpiło otwarcie konferencji. Obradom przewodniczył prof. dr hab. Józef Półwiartek z Uniwersytetu Rzeszowskiego, który wprowadził uczestników w tematykę konferencji. Następnie swe referaty zaprezentowali następujący prelegenci: dr Zygmunt Kubrak (współorganizator, reprezentujący Towarzystwo Miłośników Ziemi Lubaczowskiej w Lubaczowie) – „1000 lat sąsiedztwa na pograniczu polsko – ukraińskim. Zarys problematyki”, mgr Tomasz Róg (współorganizator, reprezentujący Stowarzyszenie „Żarek”) – „Ukraińskie powstanie na terenie powiatu lubaczowskiego w latach 1945 – 1946”, Sofija Kaskun (Muzeum w Żółkwi) – „Miejsca styku ukraińsko – polskiego dziedzictwa na terenach Żółkiewskiego Rostocza”, Ljubomyr Kraweć (Centrum Informacji Turystycznej w Żółkwi) – „Problematyka rozwoju infrastruktury turystycznej na terenach Żółkiewskiego Rostocza”.

W drugim dniu konferencji, tj. 26 listopada obradom przewodniczył dr Zygmunt Kubrak. Widzowie mogli zapoznać się z referatami wygłoszonymi przez: dr Leona Popka (IPN – Oddział w Lublinie) – „Akcje OUN – UPA przeciwko Kościołowi rzymskokatolickiemu na Wołyniu w latach 1939 – 1945”, mgr Tomasza Berezę (IPN – Oddział w Rzeszowie) – „Konflikt polsko – ukraiński na terenie powiatów lubaczowskiego i jarosławskiego w latach 1944 – 1947. Próba analizy porównawczej”, mgr Bogusława Bobusię (PTH – Oddział w Przemyśle) – „Przebieg akcji „Wisła” w świetle materiałów archiwalnych administracji cywilnej”, dr Zdzisława Koniecznego (PTH – Oddział w Przemyśle) – „Operacja „Wisła” w świetle seminariów: Polska – Ukraina. Trudne pytania.”

Warto dodać, że zarówno w pierwszym, jak i drugim dniu trwania konferencji obradom towarzyszyły bardzo ciekawe dyskusje. Uczestnicy konferencji mieli okazję poszerzyć wiedzę na temat stosunków polsko – ukraińskich, nie tylko tych dobrych, ale też i tych, które jeszcze dziś budzą żywe emocje i spory co do ich oceny.

MIASTA PARTNERSKIE GMINY CIESZANÓW - ŻÓŁKIEW

Żółkiew jest miastem w obwodzie lwowskim, położonym u podnóża Rostocza, w Kotlinie Pobuża. Liczy ok. 13 tys. mieszkańców.

Ślady osadnictwa na tym terenie istniały już w III i II w. p.n.e. Krzyżowały się tu prastare szlaki handlowe, w tym ważny szlak zwany Traktem Królewskim, łączący Lwów i Zamość z Warszawą.

Pierwsza wzmianka o osadzie Winniki (bo tak początkowo nazywała się Żółkiew) pochodzi z 1368 r. W 1560 r. Winniki stały się własnością wojewody bełskiego Stanisława Żółkiewskiego. W 1588 r. dobra odziedziczył jego syn, również Stanisław, który został hetmanem polnym koronnym, później hetmanem i kanclerzem wielkim koronnym. W 1594 r. hetman Stanisław Żółkiewski założył na terenie wsi Winniki prywatne, warowne miasto – rezydencję, które w 1603 r. otrzymało od Zygmunta III Wazy prawo miejskie magdeburskie. Od nazwiska założyciela przyjęło ono nazwę Żółkiew. Żółkiewski sprowadził do miasta słynnych włoskich architektów: Pawła Szczęśliwego, Pawła Rzymianina, a następnie Ambrozja Przychylnego. Architekci mieli zadbać o wygląd Żółkwi i wzorując się na Zamościu stworzyć miasto w stylu renesansowym. Żółkiew wybudowano na planie siedmioboku, wyznaczonego murem z zachowanymi częściowo po stronie północnej basztami i bramami: Lwowską od wschodu, Glińską od zachodu, Żydowską od północy, Winnikowską od północnego zachodu oraz Zwierzyniecką do południa. Mury od zewnątrz otaczały wały ziemne i fosa. W 1594 r. wybudowano renesansowy zamek na planie kwadratu. W centrum układu miejskiego wytyczono prostokątny rynek z ratuszem (dziś nieistniejący). W pierwszej połowie XVII w. w mieście istniała mennica, w której bito złote monety.

Po śmierci hetmana Stanisława Żółkiewskiego Żółkiew przeszła w ręce żony hetmana – Reginy z Herburtów

i syna Jana. Kolejnymi właścicielami byli Daniłowicze, Sobiescy oraz Radziwiłłowie.

11 VI 1737 r. miasto zostało poważnie zniszczone przez trzęsienie ziemi. W następnym roku wybuchł duży pożar, a tragedii zniszczenia dopełniła epidemia z setkami ofiar.

Po przyłączeniu do Austrii w roku 1772 Żółkiew stała się siedzibą cyrkułu, później starostwa. Zlikwidowano prywatną własność miasta, a po śmierci Dominika Radziwiła sprzedano zamek. W dwudziestolecie międzywojennym miasto było siedzibą powiatu w województwie lwowskim, a od 1945 r. głównym miastem rejonu w obwodzie lwowskim.

W 1951 r. Rosjanie zmienili nazwę miasta na Niestierow, na cześć rosyjskiego pilota Pawła Niestierowa. Do historycznej nazwy Żowkwa (Żółkiew) powrócono w 1991 r., po odzyskaniu niepodległości przez Ukrainę.

W Żółkwi zachowało się wiele śladów obecności kilku narodowości, które niegdyś żyły tu ze sobą w zgodzie i harmonii. Byli to Polacy, Ukraińcy, Żydzi i Ormianie.

O wielokulturowości tego miasta świadczą jego liczne zabytki: kościół farny pw. św. Wawrzyńca Męczennika (wzniesiony w latach 1606-1623, w jego podziemiach znajduje się grobowiec rodzinny Żółkiewskich), cerkiew pw. Narodzenia Chrystusa (wzniesiona w 1612 r.), cerkiew pw. Trójcy Świętej (pochodząca z 1720 r.), cerkiew pw. św. Piotra i Pawła (XVII w.), synagoga żydowska (wybudowana w 1692 r.), kościół pw. Najświętszego Serca Pana Jezusa (XVII w.). W rynku znajduje się nowy ratusz z 1932 r., a także pozostałości zamku Żółkiewskich z XVI w. Na uwagę zasługują również bramy Zwierzyniecka i Glińska oraz fragment muru obronnego z XVI w.

Widać więc, że Żółkiew jest bogata w ciekawe miejsca i piękne zabytki. Niewątpliwie warto odwiedzić to miasto i poznać jego wielokulturowy charakter.

Wojciech Róg



Mistrzostwa w warcabach stupolowych

21 listopada 2006 r. w Zespole Szkół Publicznych w Dachnowie odbyły się IV Indywidualne Mistrzostwa Powiatu Lubaczowskiego Orlików i Orliczek Młodszych w Warcabach. Zostały one zorganizowane z inicjatywy członków sekcji warcabowej klubu UKS „Meteor” Dachnów: Adama Prymy (który sędziował zawody) i Stanisława Mroczo, przy współpracy z: UMIG w Cieszanowie, OKMiG w Cieszanowie, SP w Dachnowie, GOK w Lubaczowie.

W kategorii orliczek młodszych zwyciężyła Klaudia Mroczo (SP Dachnów), przed Magdaleną Pachłą (SP Nowe Brusno) i Patrycją Lepianką (SP Nowe Brusno). Wśród orlików młodszych wygrał Michał Bielko (SP Dachnów), wyprzedzając Mateusza Bielko (SP Dachnów) i Wiktora Nesteraka (SP Horyniec). Zwycięzcy w obu kategoriach otrzymali puchary i medale, zaś zdobywcy miejsc II – III medale i dyplomy. Dyplomami wyróżniono także uczestników, którzy uplasowali się na miejscach IV – VI. Zgodnie z opinią organizatorów należy podkreślić wysoki poziom zawodów, co bardzo cieszy i rokuje nadzieję na rozwój tej dyscypliny na terenie powiatu lubaczowskiego.

ŚDS - INFORMACJE

7 listopada uczestnicy naszego Domu wzięli udział w II Przeglądzie Twórczości Artystycznej Środowiskowych Domów Samopomocy Województwa Podkarpackiego w Tarnobrzegu. Impreza zaczęła się godzinie 10⁰⁰ i trwała do godziny 16³⁰. Każdy z 20 biorących udział w imprezie Domów miał 15 minut na zaprezentowanie swojego przedstawienia. Przegląd nie miał charakteru konkursowego, a repertuar był przeróżny. Były krótkie przedstawienia, skecze, recytowana poezja, tańce i piosenki. Nasi uczestnicy zaśpiewali piosenkę, zaprezentowali nowoczesny taniec grupowy i taniec ludowy polkę, w strojach użyczonych przez Ośrodek Kultury w Cieszanowie. Każdy z Domów miał możliwość zaprezentować swoje prace w holu tarnobrzckiego Domu Kultury. Za udział w imprezie każdy Dom otrzymał pamiątkowy dyplom i puchar. Imprezę zaszczylił swoją obecnością Pan Mirosław Przewoźnik - Dyrektor Wydziału Polityki Społecznej Podkarpackiego Urzędu Wojewódzkiego w Rzeszowie.

Na przełomie listopada i grudnia w naszym Domu miał miejsce cykl szkoleń w ramach Programu z Zakresu Organizacji i Funkcjonowania Sieci Oparcia Społecznego Dla Osób z Zaburzeniami Psychicznymi.

15 listopad odbyło się spotkanie z pracownikiem PCPR w Lubaczowie. Tematem spotkania była informacja o sposobach i możliwościach uzyskania dofinansowania dla osób z niepełnosprawnością, (zapoznanie z potrzebną dokumentacją, sposoby wypełniania wniosków). Efektem było złożenie przez naszych uczestników kilku wniosków m.in. na karty parkingowe, materace rehabilitacyjne i rowerki trójkołowe. Pani prowadząca szkolenie po wykładzie udzieliła kilku porad prawnych.

20 listopad miało miejsce spotkanie z internistą dr Elżbietą Kozłowską. Tematem spotkania była profilaktyka i leczenie chorób układu oddechowego, chorób układu krążenia. Spora część spotkania poświęcona była cukrzycy, która w obecnych czasach zaczyna stanowić coraz większy problem społeczny.

Po spotkaniu w grupie Pani Doktor udzieliła kilku konsultacji osobom, które chciały porozmawiać indywidualnie na nurtujące je problemy zdrowotne.

29 listopada odbyło się spotkanie z psychiatrą dr Marzeną Makar. Tematem spotkania była niepełnosprawność intelektualna, choroby psychiczne (nerwice, depresje, lęk, schizofrenia), rozpoznawanie objawów choroby, sposoby leczenia. Jak zwykle po spotkaniu można było porozmawiać w cztery oczy z osobą prowadzącą wykład.

1 grudnia było spotkanie z psychologiem klinicznym mgr Barbarą Kozicką. Tematem spotkania były sposoby radzenia sobie z chorobą: rozmowa terapeutyczna, psychoterapia indywidualna, psychoterapia grupowa.

Na każdym spotkaniu można było zadawać prowadzącemu pytania, które rozpoczynały większe lub mniejsze dyskusje.

W ramach projektu w naszym Domu została utworzona biblioteczka medyczna pod nazwą „Medicus”.

Ostatniego dnia listopada byliśmy u naszych przyjaciół z ŚDS w Pruchniku na zabawie andrzejkowej przy orkiestrze. Wszyscy bawili się bardzo dobrze. Wracając do domu nasi uczestnicy nie kryli zadowolenia z wyjazdu.

Obecnie przygotowujemy się do kiermaszu przedświątecznego, na którym będziemy sprzedawać wyroby wykonane w ramach terapii zajęciowej przez naszych uczestników. Będą to m.in. karki świąteczne, ozdoby choinkowe, stroiki, wypieki. Nasze stoisko będzie znajdować się na parkingu przed Urzędem Gminy w Cieszanowie. Dokładne informacje o dacie kiermaszu zostaną wywieszone na słupach i tablicach ogłoszeniowych. Serdecznie zapraszamy na kiermasz.

Na nadchodzące Święta Bożego Narodzenia życzymy mieszkańcom naszej gminy i przyjaciołom z innych ŚDS-ów wielu słonecznych dni i dużo powodów do radości w nadchodzącym Nowym 2007 Roku.

Mirosław Turza

Piękno odkryte na nowo

Ochrona zabytków i dzieł sztuki na terenie powiatu lubaczowskiego jest sprawą niezwykle ważną dla zachowania wielokulturowego dziedzictwa tych ziem. Podstawowym jednak problemem, by to zadanie realizować jest ciągły brak środków finansowych. Dlatego cieszą niezmiennie wszelkie inicjatywy zmierzające do ratowania zabytków.

Wiosną 2006 r. w dawnej cerkwi greckokatolickiej pw. Narodzenia Najświętszej Marii Panny (obecnie rzymskokatolickiej kaplicy filialnej) w Kowalówce pod nadzorem konserwatora dzieł sztuki Małgorzaty Dawidiuk zdemontowano cenny XVIII – wieczny ikonostas. Został on oczyszczony oraz poddany zabiegom dezynfekcji i dezynteckji. Uporządkowano również jego strukturę, gdyż wcześniejszy układ ikon był przypadkowy. Należy zaznaczyć, że w pracach tych pomagali mieszkańcy Kowalówki, w tym Andrzej Zagaja, który wykonał m.in. nowy stelaż, na którym umieszczono ikonostas. Zapadła wówczas decyzja, by poddać konserwacji cztery ikony z tamtejszej cerkwi. Zadania tego podjęła się Małgorzata Dawidiuk. 17 listopada br. komisja w składzie: Małgorzata Olędzka – inspektor ochrony zabytków, Jadwiga Stęchły – inspektor ochro-

ny zabytków, w obecności księdza proboszcza parafii św. Wojciecha w Cieszanowie Stanisława Mizaka i Małgorzaty Dawidiuk, odebrała ikony po dokonanych zabiegach konserwatorskich. Umieszczono je ponownie na ścianie ikonostasu świątyni w Kowalówce. Należy dodać, że konserwator dzieł sztuki Małgorzata Dawidiuk wykonała pełną konserwację ikon: „Chrystus Pantokrator”, „Matka Boża Hodygitria” oraz konserwację techniczną wraz z usunięciem przemalowań ikon: „Narodzenie Matki Bożej” i „Chrystus w Jordanie”. Dzięki usunięciu późniejszych przemalowań z dwóch ostatnich ikon możemy podziwiać ich pierwotne piękno, ukryte przez wiele lat pod warstwą farby. Jest to dopiero początek prac konserwatorskich nad ikonostasem w Kowalówce. Miejmy nadzieję, że znajdą się pieniądze na ich dokończenie. Ikonostas z tamtejszej świątyni, mimo, że zdekompletowany (brak m.in. carskich wrót i 10 ikon – tzw. *prazdników*) jest jednym z najcenniejszych na terenie powiatu lubaczowskiego. Dlatego warto go zachować dla przyszłych pokoleń.

Tomasz Róg

Wydawca: Urząd Miasta i Gminy w Cieszanowie, ul. Rynek 1, tel./fax 016/6311076, 016/6311440

<http://www.cieszanow.eu>, <http://www.bip.cieszanow.akcessnet.net> e-mail: cieszanow@vp.pl

Kolegium redakcyjne: redaktor naczelny Zdzisław Zadworny, sekretarz Radosław Palczyński, redaguje zespół: Andrzej Szymanowski, Radosław Palczyński, Kazimierz Wolanin, Tomasz Róg.

GODZINY URZĘDOWANIA: PN. - PT. 7:00 - 15:00